

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

161
[Handwritten signature]



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Beauval Ind. Res. School for the Quarter

ended Sept. 1950

Principal F. X. Gagnon o.m.i.

Dated October 2 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

[Handwritten signature]
Indian Agent

Dated at OCT 10 1950

this 1950

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6300, file 650-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Meadow Lake Sask. Agency
 REPORT of the Ind. Res. School at Beauval Sask., on Reserve for Quarter ended Sept. 1950

| REGISTER NUMBER | NAMES OF PUPILS | AGE | BOY | GIRL | BAND OR RESERVE | CLASS OR STUDY | | | | | | | | STANDING IN CLASS | TRADE OR OTHER INDUSTRY | Number of hours Trade or Quarter | DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL | ATTENDANCE | | REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT | |
|-----------------|---|-----|-----|--------|-----------------|----------------|----|------|---|---|------|---|--------|-------------------|-------------------------|----------------------------------|--|-------------|-----------------------------|--|------|
| | | | | | | Grade 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | | | | High School | Very Good | | Good |
| 201 | Louis George | 8 | " | | Eng. R 132 | | | | | | | | | | | 4/9 1949 | 92 | 19 | | | |
| 202 | Eugene " | 10 | " | | " " | | | | | | | | | | | " " | 92 | 19 | | | |
| 203 | John Dreaver | 9 | " | | W.H.L. 21 | | | | | | | | | | | " " | 62 | | Abs. Sept. 1 to 30 not aut. | | |
| 204 | George " | 8 | " | | " " | | | | | | | | | | | " " | 62 | | " " " " " | | |
| 205 | Stanley Durocher | 8 | " | | M.L. 95 | | | | | | | | | | | " " | 62 | | " " " " " | | |
| 206 | Wm John Matchee | 9 | " | | " " | | | | | | | | | | | " " | 62 | | " " " " " | | |
| 207 | J. Clarence Merasty | 7 | " | | " " | | | | | | | | | | | " " | 62 | | " " " " " | | |
| 208 | Melchior Iron | 9 | " | | Can.L. 27 | | | | | | | | | | | " " | 92 | 19 | | | |
| 209 | Samuel " | 7 | " | | " " | | | | | | | | | | | " " | 92 | 19 | | | |
| 210 | Laurence Fidler | 8 | " | | W.H.L. 65 | | | | | | | | | | | 26/ " " | 62 | | Abs. Sept 1 to 30 not aut. | | |
| 212 | Alex Pyhette | 8 | " | | P.P.L. 148 | | | | | | | | | | | 28 /8 1950 | 33 | 19 | | | |
| 213 | Jim P. ackbird | 11 | " | | Loon L. 42 | | | | | | | | | | | 31" " | 30 | 19 | | | |
| 214 | Napew Mistikpat (William or Charles) | 10 | " | | W.H.L. 58 | | | | | | | | | | | " " | 30 | 19 | | | |
| 215 | Moses Martell | 11 | " | | " " | | | | | | | | | | | " " | 30 | 19 | | | |
| 216 | Littleman | 9 | " | | " " | | | | | | | | | | | " " | 30 | 19 | | | |
| 217 | Ovide Opikokew | 8 | " | | Can.L. 65 | | | | | | | | | | | 1/9 " | 30 | 19 | | | |
| 218 | Louis Wolverine | 8 | " | | Eng.R. 127 | | | | | | | | | | | " " | 30 | 19 | | | |
| 219 | Andre Gun | 7 | " | | " 122 | | | | | | | | | | | 2/9 " | 30 | 19 | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | TOTAL number of days in Quarter..... | | 92 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... | | 10209 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... | | 110.97 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... | | 71.25 | 7906.48 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | (a) If this is a church-owned residential school state the number of | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | (i) non-Indian children who are boarders..... | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | (ii) non-Indian children who are day school pupils..... | | | | |
| TOTALS | | 72 | 66 | TOTALS | | 55 | 20 | 3220 | 6 | 5 | 4488 | 5 | TOTALS | | 10209 | 1849 | 110.97 x 71.25 = 7906.61 | | | | |

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6300, file 650-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Handwritten calculations:

$$\begin{array}{r} 110.96 \\ 92 \times 7 \\ \hline 10209 \\ 100 \\ \hline 10309 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 890 \\ 828 \\ \hline 62 \\ 58 \\ \hline 68 \end{array}$$


INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Beauval Ind. Res. School for the Quarter ended Sept. 1950.

Principal F. X. Gagnon o.m.i.

Dated October 2 1950.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. Davis
Indian Agent

Dated at OCT 10 1950
this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6300, file 650-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

5.
INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the How Lake Sask., Agency School at Beauval Sask., on Reserve for Quarter ended Sept., 1950.

| REGISTER NUMBER | NAMES OF PUPILS | AGE | BOY | GIRL | BAND OR RESERVE | CLASS OR STUDY | | | | | | | | STANDING IN CLASS | | | | TRADE OR OTHER INDUSTRY | Number of hours Trade or Quarter | DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL | ATTENDANCE | | REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT |
|-----------------|------------------------|-----|-----|------|-----------------|----------------|------|----|---|---|---|---|---|-------------------|-----------|------|------|-------------------------|----------------------------------|----------------------------|--|---|--|
| | | | | | | Grade 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | High School | Very Good | Good | Fair | | | | Bad | Total number of days pupil in residence during Quarter | |
| 169 | Alex Blackbird Martell | 9 | " | | W.H.L. | 71 | " | | | | | | | | | | | 21/ 8 1947 | 62 / | | Abs. Sept 1 to 30 not aut. | | |
| 170 | Jos McCallum | 11 | " | | " | 67 | " | | | | | | | | | | | 22 " " | 77 / 11 | | Abs. " " 15 " " | | |
| 172 | Francois Iron | 10 | " | | Can.L. | 34 | " | | | | | | | | | | | 28 " " | 92 / 19 | | | | |
| 173 | Laurent Cantoner | 10 | " | | " | 46 | " | | | | | | | | | | | " " " | 92 / 19 | | | | |
| 175 | Emile Darazale | 9 | " | | Eng.R. | 92 | " | | | | | | | | | | | 29/10 " " | 72 / 8 | | Abs. Sept 1 to 20 not aut. | | |
| 176 | Jerome Noulchos | 10 | " | | P.P.L. | 104 | " | | | | | | | | | | | 24/11 " " | 92 / 19 | | | | |
| 178 | Antoine Francois | 11 | " | | Legolf | 180 | " | | | | | | | | | | | 31/ 8/1948 | 62 / | | Abs. " 1 to 30 Convalescent. | | |
| 179 | Lionel " | 9 | " | | " | " | " | | | | | | | | | | | " " " | 92 / 19 | | | | |
| 180 | Joseph Byhette | 12 | " | | P.P.L. | 56 | " | | | | | | | | | | | " " " | 92 / 19 | | | | |
| 181 | Mathias Byhette | 10 | " | | " | 112 | " | | | | | | | | | | | " " " | 92 / 19 | | | | |
| 182 | Thomas Montgrand | 12 | " | | " | 119 | " | | | | | | | | | | | " " " | 92 / 19 | | | | |
| 183 | Jean Capbell | 9 | " | | " | 89 | " | | | | | | | | | | | " " " | 92 / 19 | | | | |
| 184 | Albert Byhette | 9 | " | | " | 147 | " | | | | | | | | | | | " " " | 33 / 19 | | Disc. Sept 1949 Read. Aug. 28 5 0 | | |
| 185 | Edward Runningwood | 12 | " | | W.H.L. | 52 | " | | | | | | | | | | | 4/9 " " | 62 / | | Abs. Sept. 1 to 30 sick? | | |
| 186 | Laurence Bear | 13 | " | | M.L. | 80 | " | | | | | | | | 3 | | | " " " | 66 / 2 | | Abs. " 1 to 27 not aut. | | |
| 187 | William " | 11 | " | | " | " | " | | | | | | | | | | | " " " | 66 / 2 | | " " " " " | | |
| 190 | W.G. Merasty | 9 | " | | " | 89 | " | | | | | | | | | | | " " " | 62 / | | " " 1 to 30 " " | | |
| 191 | S.G. " | 11 | " | | " | " | " | | | | | | | | | | | " " " | 62 / | | " " " " " " | | |
| 192 | Rosaire Iron | 7 | " | | Can.L. | 71 | " | | | | | | | | | | | 31/ 8 49 | 92 / 19 | | TOTAL number of days in Quarter..... | | |
| 193 | Thomas Byhette | 8 | " | | P.P.L. | 110 | " | | | | | | | | | | | " " " | 92 / 19 | | AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... | | |
| 194 | Louis Sylvester | 8 | " | | " | 96 | " | | | | | | | | | | | " " " | 92 / 19 | | | | |
| 195 | James " | 12 | " | | " | " | " | | | | | | | | | | | " " " | 92 / 19 | | AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... | | |
| 196 | L.Clement Catarat | 7 | " | | " | 84 | " | | | | | | | | | | | " " " | 92 / 19 | | | | |
| 197 | Alex Catarat | 9 | " | | " | 108 | " | | | | | | | | | | | " " " | 92 / 19 | | AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$ | | |
| 198 | Jonas Tabac. | 14 | " | | " | 109 | " | | | | | | | | | | | " " " | 62 / 19 | | Abs (a) Sept. 1 to 30 not aut. | | |
| 199 | Laurence John | 8 | " | | Eng. R. | 121 | " | | | | | | | | | | | " " " | 62 / | | If this is a church-owned residential school state the number of | | |
| 200 | Noe Bell | 11 | " | | " | 99 | " | | | | | | | | | | | " " " | 62 / | | (i) non-Indian children who are boarders..... | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | (ii) non-Indian children who are day school pupils..... | |
| | | | 54 | 66 | | | | | | | | | | | | | | | TOTALS | 9226 | 1621 | | |
| | | | | | TOTALS | 36 | 2032 | 20 | 6 | 5 | | | | | | | | | | | | | |

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6300, file 650-2, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.....Beauval Ind. Res......School for the Quarter ended.....Sept. 30.....1950.....
Principal.....F. X. Gagnon o.m.i......
Dated.....October 2.....1950.....

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. Davis
.....
Indian Agent

Dated at.....OCT 10 1950.....
this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6300, file 650-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the How Lake Sask., Agency School at Peauval Sask. on Sept. 30 1950

| REGISTER NUMBER | NAMES OF PUPILS | AGE | BOY | GIRL | BAND OR RESERVE | CLASS OR STUDY | | | | | | | | STANDING IN CLASS | TRADE OR OTHER INDUSTRY | Number of hours Trade or Quarter | DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL | ATTENDANCE | | REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE. DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT | |
|-----------------|--------------------|-----|-----|---------|-----------------|----------------|----|------|----|---|---|----|----|-------------------|-------------------------|----------------------------------|----------------------------|-------------|-----------|--|------|
| | | | | | | Grade 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | | | | High School | Very Good | | Good |
| 0356 | Marceline Henault | 8 | | " | Willow 187 | | | | | | | | | " | | 8/9 | 49 | 92 | 19 | | |
| 0357 | Eulalie Iron | 5 | | Can. l. | 27 | | | | | | | | | | | 21/2 | " | 92 | | | |
| 0358 | Alice Ochipwayisis | 7 | | " | W.H.L. 61 | | | | | | | | | | | 26/9 | " | 92 | 19 | | |
| 0359 | Flora George | 11 | | " | EngPRL 87 | | | | | | | | | | | 6/9 | " | 80 | 12 | Abs. Sept 1 to 12 not aut. | |
| 0360 | Monique Marsilar | 8 | | " | P.P.L. 72 | | | | | | | | | | | 28/8 | 50 | 33 | 19 | | |
| 0361 | Cecile " | 10 | | " | " " | | | | | | | | | | | " | " | 33 | 19 | | |
| 0362 | Equoow Lasas | 13 | | " | W.H.L. 34 | | | | | | | | | | | 31/8 | " | 31 | 19 | | |
| 0363 | Mary Salomon | 11 | | " | Eng.R. 130 | | | | | | | | | | | " | " | 31 | 19 | | |
| 0364 | Medeleine Durocher | 7 | | " | Can.L. 58 | | | | | | | | | | | " | " | 31 | 19 | | |
| 0365 | Rose Mary Iron | 7 | | " | " 34 | | | | | | | | | | | 1/9 | " | 30 | 19 | | |
| 0366 | Sarah Mary " | 7 | | " | " 84 | | | | | | | | | | | " | " | 30 | 19 | | |
| 0367 | Elizabeth Opikokew | 7 | | " | " 51 | | | | | | | | | | | " | " | 30 | 19 | | |
| TOTALS | | 66 | | | | TOTALS | 23 | 1314 | 12 | 1 | 2 | 20 | 44 | 2 | | | | TOTALS | 5044 | 976 | |

omitted

TOTAL number of days in Quarter.....
 AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
 AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
 AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... \$
 (a) If this is a church-owned residential school state the number of
 (i) non-Indian children who are boarders.....
 (ii) non-Indian children who are day school pupils.....

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6300, file 650-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Beauval Ind. Res. School for the Quarter ended Sept. 30 1950.
Principal F. X. Gagnon o.m.i.
Dated October 2 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. J. J. J.
Indian Agent
Dated at OCT 10 1950
this 19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6300, file 650-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Mea ~~oke~~ Sask., Agency
 REPORT of the Ind. Res. School at Beauval Sask., on Reserve for Quarter ended Sept 1950

| REGISTER NUMBER | NAMES OF PUPILS | AGE | BOY | GIRL | BAND OR RESERVE | CLASS OR STUDY | | | | | | | | STANDING IN CLASS | TRADE OR OTHER INDUSTRY | Number of hours Trade or Quarter | DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL | ATTENDANCE | | REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT |
|-----------------|--------------------|-----|-----|------|-----------------|----------------|------|------|---|---|----|----|---|-------------------|-------------------------|----------------------------------|----------------------------|-------------|--|--|
| | | | | | | Grade 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | | | | High School | Very Good | |
| 0324 | Therese Cardinal | 10 | | " | W.H.L. 11 | | | | | | | | | | | | 21/ 8 47 | 92 / 19 | | |
| 0325 | Therese Yasale | 7 | | " | Eng.R. 112 | | | | | | | | | | | | 25/ 8 " | 92 / 19 | | |
| 0326 | M.Claire Opikokew | 10 | | " | Can.L. 51 | | | | | | | | | | | | 5/ 9 " | 92 / 19 | | |
| 0327 | C.Flora Iron | 10 | | " | " 71 | | | | | | | | | | | | 11/10 " | 92 / 19 | | |
| 0328 | Monique Eyhette | 8 | | " | P.P.L. 112 | | | | | | | | | | | | 31/ 8/1948 | 62 / | Absent Sept.1 to 30 Mother sick | |
| 0329 | Mary Iron | 8 | | " | Can.L. 67 | | | | | | | | | | | | 4/ 9 " | 92 / 19 | | |
| 0330 | Delia Iron | 8 | | " | " 34 | | | | | | | | | | | | 4 " " | 92 / 19 | | |
| 0331 | Moniwue McIntyre | 13 | | " | Eng.R. 67 | | | | | | | | | | | | " " | 62 / | Abs. Sept.1 to 30 not aut. | |
| 0332 | Therese Larocque | 10 | | " | W.H.L. 68 | | | | | | | | | | | | " " | 92 / 19 | | |
| 0333 | Suzanne McCallum | 8 | | " | " 67 | | | | | | | | | | | | " " | 77 / 11 | Abs. Sept.1 to 15 not aut. | |
| 0334 | Edna Blackbird | 11 | | " | " 56 | | | | | | | | | | | | " " | 92 / 19 | | |
| 0337 | Alma Bear | 15 | | " | M.L. 50 | | | | | | | | | | | | " " | 62 / | Abs. Sept 1 to 30 not aut. | |
| 0340 | Eva Merasty | 13 | | " | " 89 | | | | | | | | | | | | " " | 62 / | " " " " " | |
| 0341 | Lilianne Merasty | 12 | | " | " 107 | | | | | | | | | | | | " " | 92 / 19 | | |
| 0343 | Bella Dupocher | 10 | | " | " 95 | | | | | | | | | | | | " " | 62 / | " " " | |
| 0344 | Jeanne Wolverine | 9 | | " | En.gR. 127 | | | | | | | | | | | | 31/ 8 49 | 82 / 14 | Abs. Sept 1 to 10 not aut. | |
| 0345 | Agnes Iron | 8 | | " | Can.L. 21 | | | | | | | | | | | | " " | 92 / 19 | | |
| 0346 | Eva Francois | 7 | | " | BeGolf 180 | | | | | | | | | | | | " " | 92 / 19 | | |
| 0347 | Rose John | 7 | | " | Eng.R. 121 | | | | | | | | | | | | 4/ 9 49 | 62 / | TOTAL number of days in Quarter..... Abs. Sept 1 to 30 not aut. | |
| 0348 | Rose Enzepionce | 8 | | " | " 130 | | | | | | | | | | | | " " | 92 / 19 | | |
| 0349 | M.Monique Campbell | 8 | | " | " 151 | | | | | | | | | | | | " " | 80 / 12 | AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... Abs. " 1 to 10 not aut. | |
| 0350 | M.Jeanne Paul | 9 | | " | " 117 | | | | | | | | | | | | " " | 92 / 19 | | |
| 0351 | Yvonne Apsis | 7 | | " | " 141 | | | | | | | | | | | | " " | 92 / 19 | AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... | |
| 0352 | Francoise Gunn | 12 | | " | " 122 | | | | | | | | | | | | " " | 92 / 19 | | |
| 0353 | Leona Bear | 9 | | " | M.L. 80 | | | | | | | | | | | | " " | 65 / 2 | AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... Abs. Sept 1 to 28 not aut. | |
| 0354 | Rita " | 8 | | " | " " | | | | | | | | | | | | " " | 65 / 2 | (a) If this is a church-owned residential school state the number of | |
| 0355 | Night Mistikokat | 8 | | " | W.H.L. 77 | | | | | | | | | | | | " " | 92 / 19 | (i) non-Indian children who are boarders..... (ii) non-Indian children who are day school pupils..... | |
| TOTALS | | | | 54 | TOTALS | | 1312 | 1412 | 1 | 2 | 18 | 35 | 2 | | | TOTALS | 2226 | 429 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | 238 | 774 | | |

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6300, file 650-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

NOTES ON THE PREPARATION
OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



4595

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL
QUARTERLY RETURN



I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Beauval Indian Residential School for the Quarter ended September 30 1950
Principal F.X. Gagnon o.m.i.
Dated October 2 1950

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

J. Davis
Indian Agent

Dated at OCT 1 1950
this 1950

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6300, file 650-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

1.
INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Mea Lake Sask. Agency
 of the Ind. Res. School at Beauval Sask on Reserve for Quarter ended Sept. 30 1950 1950

| REGISTER NUMBER | NAMES OF PUPILS | AGE | BOY | GIRL | BAND OR RESERVE | CLASS OR STUDY | | | | | | | | STANDING IN CLASS | TRADE OR OTHER INDUSTRY | Number of hours Trade or Quarter | DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL | ATTENDANCE | | REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT | |
|-----------------|-----------------------------|-----|-----|------|-----------------|----------------|---|---|-----|---|---|---|---|-------------------|-------------------------|----------------------------------|----------------------------|-------------|-----------|--|---|
| | | | | | | Grade 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | | | | High School | Very Good | | Good |
| 0270 | Delia McIntyre | 13 | | " | Eng. R. | 120 | | | | | | | | | " | Sew. Cook. | 3 15/ 8 | 1942 | 92 | 19 | |
| 0275 | C. Celina Bell | 14 | | " | " | 145 | | | | | | | | | " | " | 3 " " | 1943 | 92 | 19 | |
| 0276 | Bern. Byhette | 14 | | " | P.P.L. | 70 | | | | | | | | | " | " | 3 " " | " | 92 | 19 | |
| 0282 | Monique Noulchos Sylvester | 12 | | " | " | 104 | | | | | | | | | " | " | 3 6/2 | 1944 | 92 | 19 | |
| 0284 | Annette Byhette | 12 | | " | " | 96 | | | | | | | | | " | " | 1 15/ 8 | 1944 | 92 | 19 | |
| 0285 | Therese Byhette | 11 | | " | " | 105 | | | | | | | | | " | " | 15/ 8 | " | 16 | 11 | Dis. Dec. 1949 Read. Sept. 15 1950 |
| 0286 | Florence Chanalqui | 10 | | " | " | 66 | | | | | | | | | " | " | " | " | 92 | 19 | |
| 0287 | Agnes " | 12 | | " | " | 115 | | | | | | | | | " | " | " | " | 30 | 19 | Dis. Dec. 31. Read. SEpt 1 1950 |
| 0291 | Alice Smallboy | 15 | | " | B.R. | 183 | | | | | | | | | " | " | 3 14/12 | 1944 | 92 | 19 | |
| 0292 | Dora " | 13 | | " | " | " | | | | | | | | | " | " | 3 " " | " | 92 | 19 | |
| 0293 | Isabelle " | 11 | | " | " | " | | | | | | | | | " | " | " | " | 92 | 19 | |
| 0294 | Pelagie " | 11 | | " | " | " | | | | | | | | | " | " | " | " | 92 | 19 | |
| 0295 | " Iron | 12 | | " | Can.L. | 67 | | | | | | | | | " | " | 1 29/3 | 45 | 92 | 19 | |
| 0296 | Marie Campbell | 11 | | " | P.P.L. | 89 | | | | | | | | | " | " | 18/ 8 | " | 92 | 19 | |
| 0297 | Mathilda Byhette | 11 | | " | " | 110 | | | | | | | | | " | " | " | " | 92 | 19 | |
| 0298 | Marie Rose Iron | 15 | | " | Can.L. | 50 | | | | | | | | | " | " | 3 20/ 8 | " | 92 | 19 | |
| 0299 | Marie Runningaround | 14 | | " | W.H.L. | 52 | | | | | | | | | " | " | 3 23 8 | " | 62 | | abs. Sept. 1 to 30 not aut. |
| 0304 | Cecile Smallboy | 9 | | " | B.R. | 183 | | | | | | | | | " | " | 13/ 9 | " | 92 | 19 | |
| 0308 | M. Celina Iron | 14 | | " | Can.L. | 64 | | | | | | | | | " | " | 3 7/10 | " | 92 | 19 | |
| 0309 | Alice " | 10 | | " | " | " | | | | | | | | | " | " | " | " | 92 | 19 | |
| 0317 | Sophie Grosventre | 8 | | " | P.P.L. | 106 | | | | | | | | | " | " | 13 8 | 47 | 62 | | AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... Sick. Abs. Sept 1 to 30 |
| 0318 | M.L. Marsilar | 12 | | " | " | 72 | | | | | | | | | " | " | " | " | 92 | 19 | |
| 0319 | Veronique Sylvester | 11 | | " | " | 113 | | | | | | | | | " | " | " | " | 92 | 19 | |
| 0320 | M. Angele Iron | 11 | | " | Can.L. | 47 | | | | | | | | | " | " | 18/ 8 | " | 92 | 19 | |
| 0321 | Therese Black bird | 9 | | " | W.H.L. | 74 | | | | | | | | | " | " | 21 " " | " | 92 | 19 | |
| 0322 | Cecile Ochipwayisis | 10 | | " | " | 61 | | | | | | | | | " | " | " | " | 62 | | (a) If this is a church-owned residential school state the number of non-Indian children who are boarders..... Abs. Sept. 1 to 30..... |
| 0323 | Alice Ernest | 10 | | " | " | 37 | | | | | | | | | " | " | " | " | 62 | | (ii) non-Indian children who are day school pupils..... |
| TOTALS | | | | 27 | | TOTALS | 2 | 2 | 912 | 2 | | | | | | | | | 2226 | 429 | |

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6300, file 650-2, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**